

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 73 (1955)  
**Heft:** 38

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

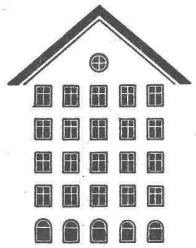
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK  
REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRUNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEgeben von ING. W. JEGHER

## Fenster



## Kiefer Zürich

**KOLLER**

Metallbau Koller AG. Basel, Tel. (061) 38 29 77

**Fahrrad-Ständer**

⊕ Pat.

praktisch solid

formschön preiswert

hält jeden Pneu fest

ohne geringste Gefährdung

der Speichen

### Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110

Postadresse:  
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

### Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.65 — Abonnements:

Kategorie	12 Monate Schweiz Ausland	6 Monate Schweiz Ausland	3 Monate Schweiz Ausland
A	66.— 72.—	33.— 36.—	16.50 18.—
B	60.— 66.—	30.— 33.—	15.— 16.50
C	50.— 56.—	25.— 28.—	12.50 14.—
D	36.— 42.—	18.— 21.—	9.— 10.50

A Normaler Preis

B für Mitglieder Schweiz. Techn. Verband

C für Mitglieder S. I. A. oder G. E. P.

D für Mitglieder S. I. A. oder G. E. P., die weniger als 30 Jahre alt sind, sowie für Studierende der ETH und der EPFL (bei Bestellung Geburtsjahr angeben).

Das Abonnement kann mit jedem Kalendermonat begonnen werden. Die Kategorien B, C und D gelten nur für direkte Bestellung beim Verlag.

### Anzeigenverwaltung

Mosse-Annونcen AG., Zürich, Limmatquai 94 / Tel. 326817 / Postcheck VIII 1027

### INHALT

150 Jahre Escher Wyss AG., Zürich 555\*

### WETTBEWERBE

Fassadengestaltung des Zunfthauses zu Schmieden in Bern. Strandbadanlage am Lattenberg in Stäfa. Collège primaire in Tramelan . . . . . 564

### BUCHBESPRECHUNGEN

64 croisées, portes-fenêtres, volets, persiennes en bois, par H. Vergnolle. Neuerscheinungen . . . . . 564

### ANKÜNDIGUNGEN

Generalverkehrsplan Zürich. Regionalplanungsgruppe Nordostschweiz. Radioaktive Stoffe und Röntgenapparate in der Industrie. Kurs über Gewässerschutz in Montreux. VIII. Bozner Mustermesse. Kongress für Sakrale Architektur. Fachtagung Getriebetechnik. Deutsche wissenschaftliche Gesellschaft für Luftfahrt. RILEM, Symposium on Winter Concreting. Kopenhagen . . . . . 564

# Durisol

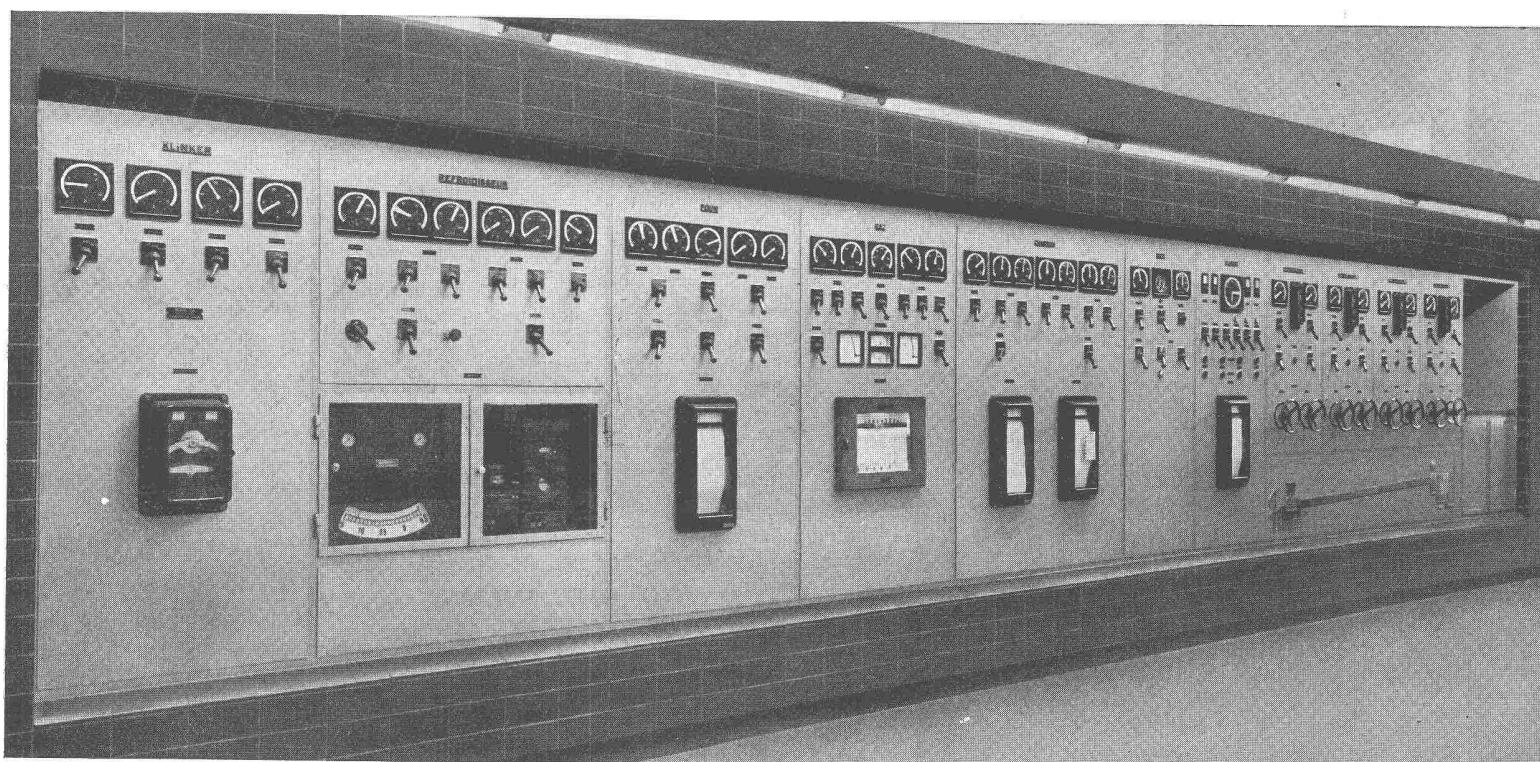
BAUPLATTEN ohne und mit ARMIERUNG für ISOLIERUNG  
AUSFACHUNG, DECKEN- und FLACHDACHKONSTRUKTIONEN  
grossflächige DECKENHOURDIS, HOHLBLOCKMAUERSTEINE

DURISOL AG. FÜR LEICHTBAUSTOFFE DIETIKON • TEL. 9186 65



Hauptverteil- und Schützenschrank in staub- und spritzwasserdichter Ausführung, für einen Papiermaschinen-Antrieb mit 30 Motoren einer Papierfabrik.

Mess- und Steuertableau, für einen Zement-Drehofen mit einer Kapazität von 1200 t/24 Stunden, montiert im Brennstand der Ciments d'Obourg (Belgien). Mit symbolischem Schema des Drehofens rechts unten montiert, aus Messing fumé, sowie mit angebautem Schreibpult.



WEBER AG. / FABRIK ELEKTROTECHNISCHER ARTIKEL UND APPARATE / EMMENBRÜCKE (LU)

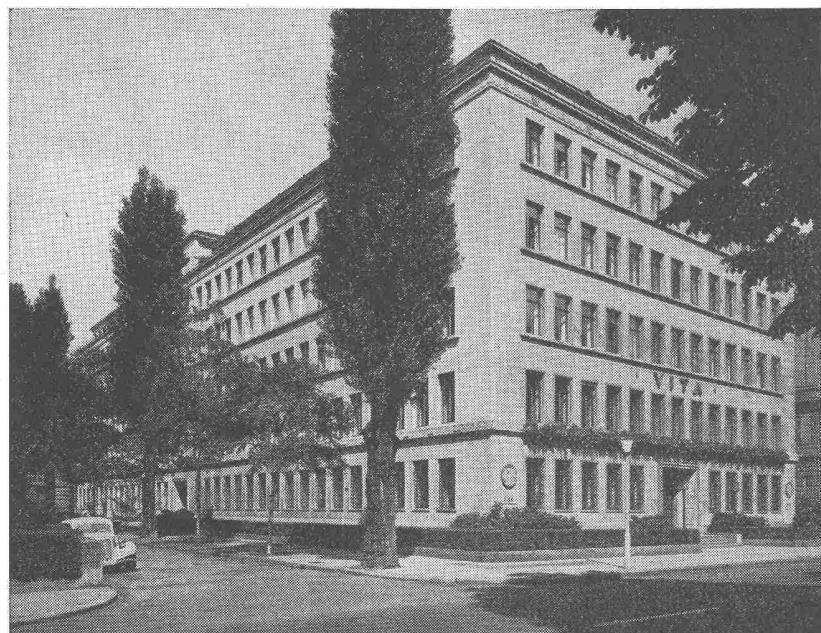
Tel. (041) 5 22 47

Abt. Schalt- und Verteilanlagen

Wir sind seit 50 Jahren spezialisiert im Bau und in der Projektierung von Stauwehranlagen, wie: Schützen mit Windwerken und hydraulisch-automatische Schützen unserer eigenen Systeme, ferner Schiffsschleusen, Dammbalken, Rechen und Caissons. Für Stauwehrschützen sind wir überdies als Berater verschiedener europäischer Grossfirmen tätig.

BUSS AG BASEL / PRATTELN · ABT. STAHLWASSERBAU

# Flachbedachungen    Terrassenbeläge    Grundwasserisolierungen



**AEZ**

**«VITA» Verwaltungsgebäude  
Mythenquai, Zürich 2**

I. und II. Bauphase (1931 und  
1952)

Isolierung des Kellers gegen  
Grundwasser

und der Hofecke gegen Ober-  
flächenwasser

3000 m<sup>2</sup>

Architekten: Debrunner & Blankart  
Zürich

Telephon (051) 25 88 66  
Löwenstrasse 11

**Asphalt-Emulsion AG Zürich**



**SRA KUGELLAGER VERKAUFSBUREAU ZÜRICH**

der Kugellagerwerke J. Schmid-Roost A. G. Nachf. Schmid & Co.

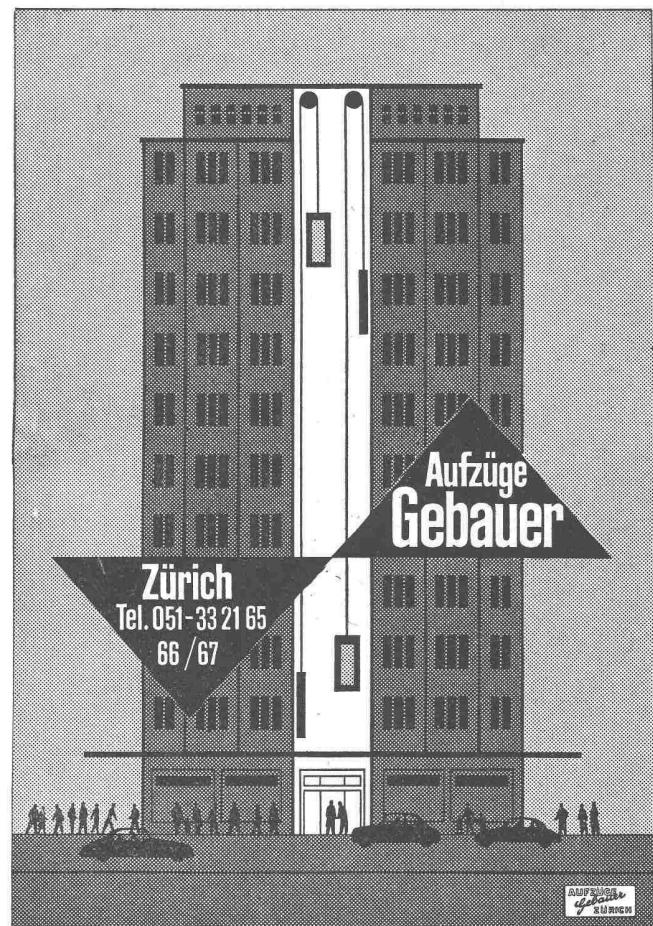
Telephon (051) 25 89 66

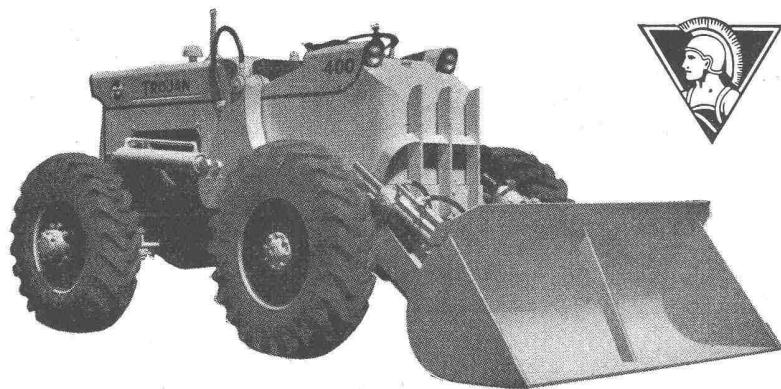
SAFIA GENF, 8, Av. P. de Rochemont  
SAFIA BERN, Monbijoustrasse 21

Nüscherstr. 31

Tel. (022) 6 83 36

Tel. (031) 2 33 40





- **KÜBEL** 1150 l
- **DIESEL** 102 PS
- **HYDRAULISCHE DREHMOMENTWANDLER**
- **PLANETENGETRIEBE TORQOMATIC MIT WENDEGETRIEBE KOMPLETT HYDRAULISCH**
- **SERVO-HYDRAULISCHE STEUERUNG AUF HINTERRÄDER**
- **BOGENFÖRMIGE PATENTIERTE HUBARME**

## PNEULADESCHAUFEL TROJAN LT 400

MIT ALLRADANTRIEB - DREHMOMENTWANDLER - HYDRAULISCHE GETRIEBE

Der Schaufelaufbau der Pneuladeschaufel «TROJAN» weist neuartige, patentierte, bogenförmige Hubarme auf, die es erlauben, den Kübel unmittelbar über dem Boden um 40° nach hinten zurückzuziehen, daher besseres Füllen des Kübels — minimaler Materialverlust — unbeeinträchtigte Stabilität. Die bogenförmigen Hubarme gewähren auch beim gehobenen Kübel eine gute Sicht des Fahrers. — Erhöhte Sicherheit. — Wegfallen hemmender Schutzgitter.

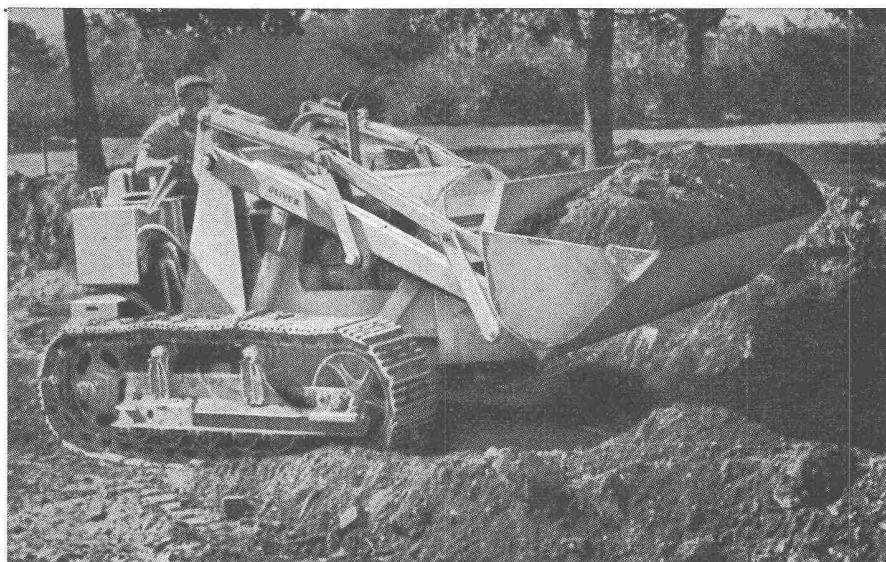
## FRONTLADESCHAUFEL OLIVER OC-12-WI

- **Kübel von 960 l**
- **Diesel von 66 PS**
- **Differentialsteuerung**
- **Der Kübel kann auch unmittelbar über dem Boden horizontal gestellt werden**

### Günstige Preise

Kleineres Modell mit Kübel von 380 l

Hydraulische Tieflöffelausrüstungen um 180° schwenkbar



**Robert Aebi & Cie AG Zürich**  
BAUMASCHINEN UND SPEZIALFAHRZEUGE · HANDELSHOF · TELEPHON (051) 231750

Regulierbares Licht mit  
Roll- und Raff-Lamellenstören

**solomatic**

**Rolladenfabrik A. Grieser AG**  
AADORF BASEL LUZERN ST.GALLEN ZÜRICH

Selbstansaugende ventillose

## Baupumpen

System «Lauchenauer»

Saughöhe bis 9 m

Auch mietweise

Leistungen 1—500 l/sec. Kein Bodenventil. Keine Klappe im Saugstutzen. Keine Hilfs-Vakuum-Pumpe. Jederzeitiges automatisches Ansaugen auch nach Lufteintritt im Saugrohr. Keine reibenden, sich abnutzenden Dichtungsflächen, daher störungsfrei auch bei Schlamm-, Sand- und Kiesförderung.

**Maschinenfabrik a. d. Sihl AG. Zürich**

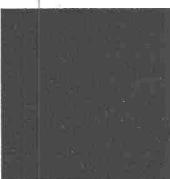
Gegründet 1871

Telephon (051) 23 35 14

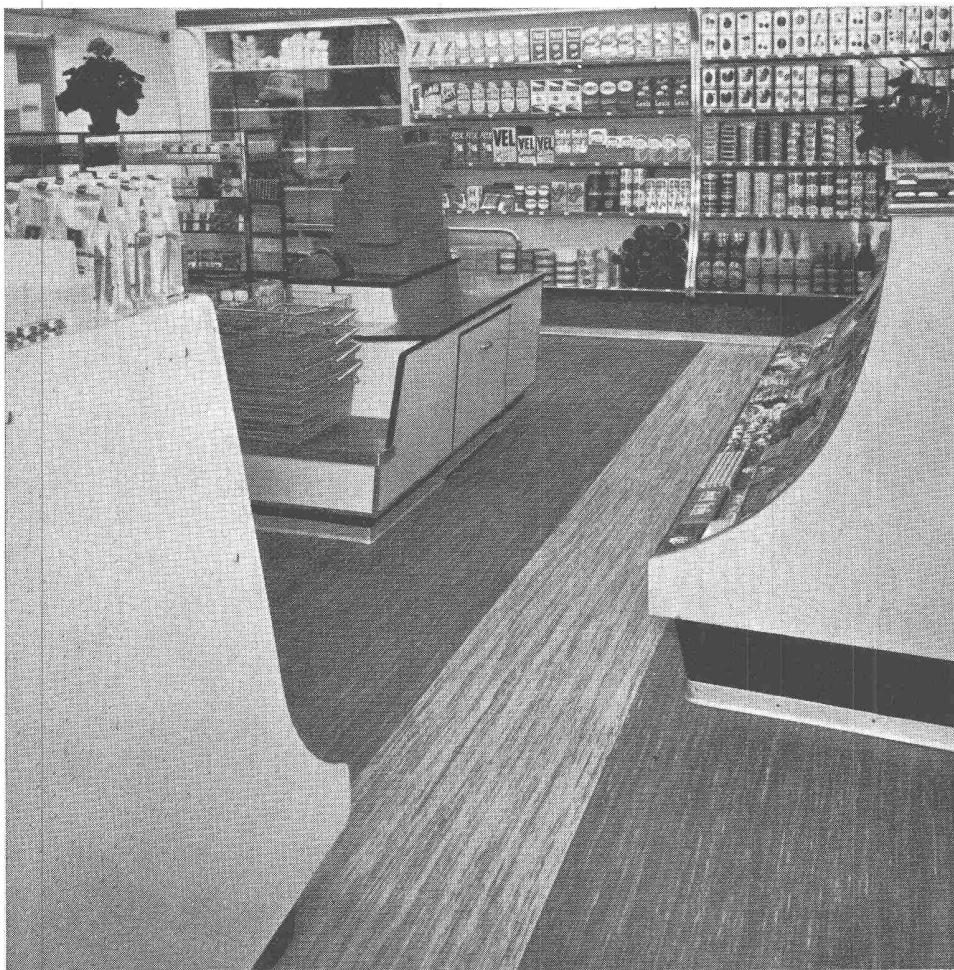
Genormte Niederdruckpumpen

hohe Wirkungsgrade  
betriebssicher  
vorteilhafte Preise

**PUMPENBAU BRUGG**  
K. Rütschi, Brugg Tel. 056/413 31



Eine Freude zum Verweilen



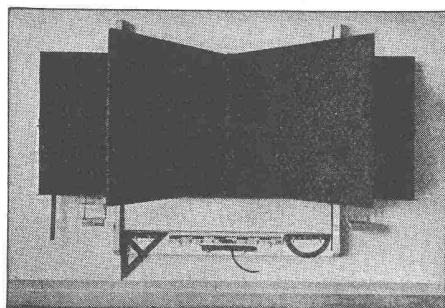
Konsumverein Rheinfelden

Der Gestaltung der Verkaufsräume wird heute eine immer größere Bedeutung beigelegt. Der moderne Ladenbau soll dabei dem ästhetischen Empfinden genügen und doch gleichzeitig dem Verkaufspersonal in hohem Maße dienen. Gerade hier finden Plastobeläge „Altdorf“ eine immer größer werdende Verwendung. Plastobeläge „Altdorf“ ermüden nicht, sie sind elastisch, weich und gleitsicher, behalten dem Personal die frohe Laune und machen den Dienst am Kunden selbst nach stundenlangem Gehen und Stehen zum Vergnügen. Sie sind äußerst schmutzunempfindlich, benötigen deshalb ein Minimum an Reinigung und Pflege und ermöglichen so nach angestrengter Tagesarbeit rechtzeitig den wohlverdienten Feierabend. Die vielseitige Farbgebung der Plastobeläge „Altdorf“ paßt sich zudem jeder individuellen Raumgestaltung an. Sie erfreut die Kundschaft und verleiht dem Raum eine einladende, zum Verweilen aufmunternde Atmosphäre.

## Plastobeläge

*Altdorf*

Dätwyler AG., Schweiz. Draht-, Kabel- und Gummierwerke, Altdorf-Uri  
Verkauf durch den Fachhandel



## HUNZIKER SÖHNE, THALWIL

Schulmöbelfabrik

Gegründet 1880

Telephon 92 09 13

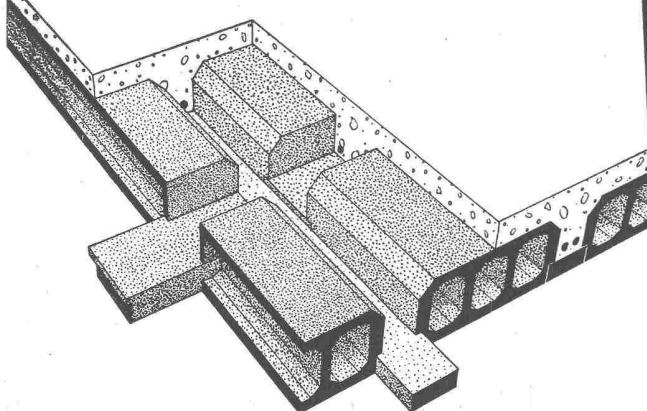
**Schweiz. Spezialfabrik der Schulmöbelbranche**

Lieferung kompletter Schulzimmereinrichtungen, Schultische, Wandtafeln • Beratung und Kostenvoranschläge kostenlos

## Die fugensichere Korkisolierdecke

mit Deckensteinen Marke Baukornat

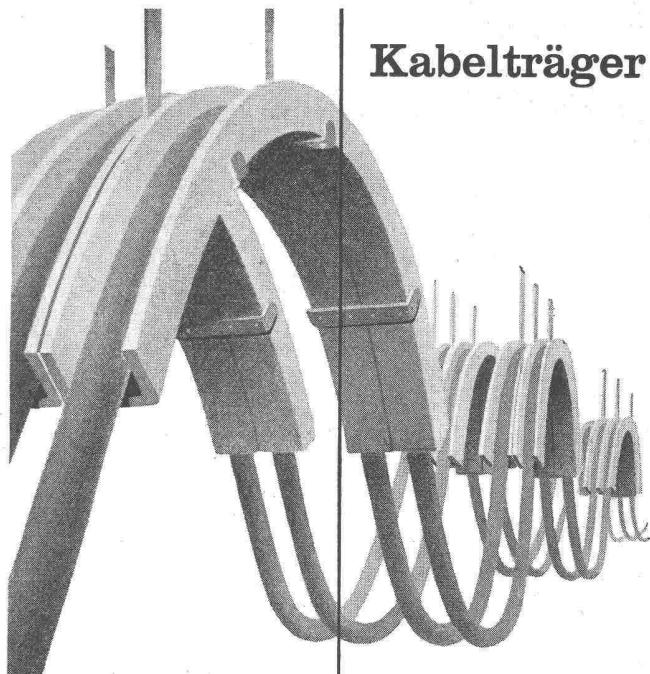
Hervorragend geeignet als oberste Betondecke  
unter Steildach und als Flachdach



Verlangen Sie unseren Prospekt

# Baukork AG.

Verkaufsbüro Zürich, Gotthardstrasse 61 Tel. (051) 23 80 12



**Kabelträger**

# Eternit

Eternit AG. Niederurnen  
Telefon 058 41555

In verschiedenen Ausführungen: U-Träger, in gerader und gebogener Ausführung, Mehrstrang-Kanäle, Halbschalen und Röhren; für die Verlegung im Boden, Schächten, Tunnels, Elektrizitätswerken usw. Werden durch vagabundierende Ströme nicht angegriffen und leiten diese auch nicht weiter. — Bester Schutz von Kabelleitungen.

50 Industrien - 600 Aussteller - Totallänge der Stände 13 km

# DIE BAU-AUSSTELLUNG OLYMPIA - LONDON

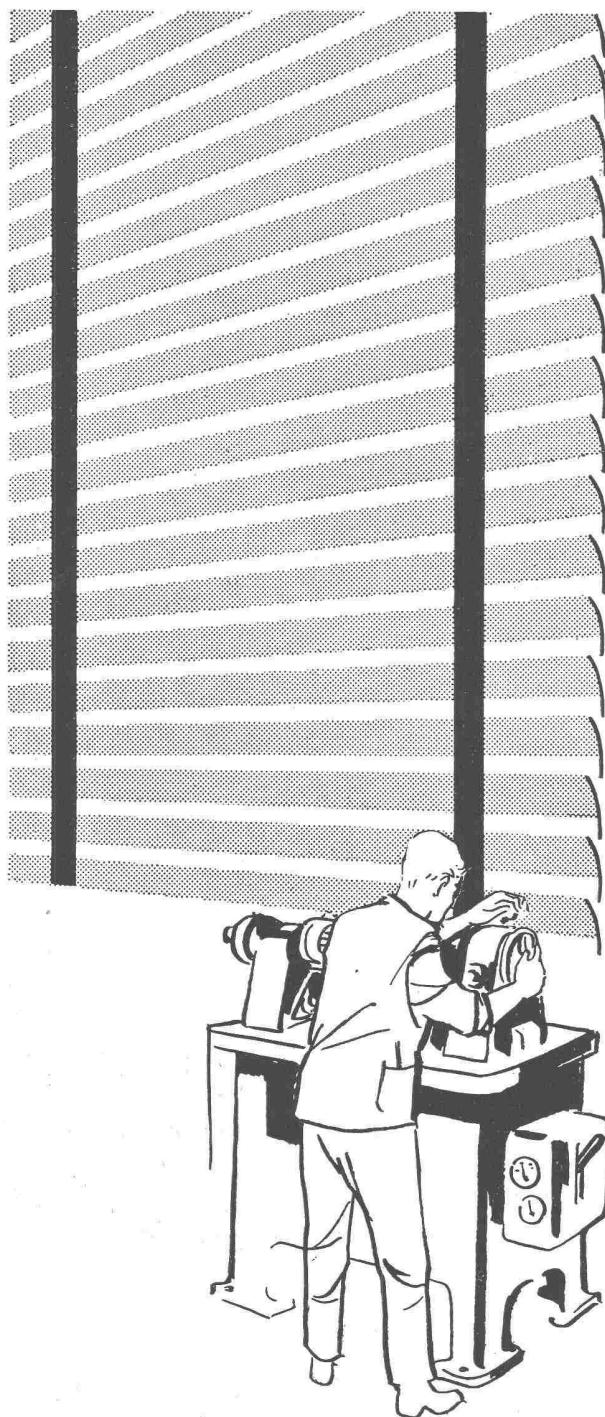
16. - 30. November

Täglich 10 bis 20 Uhr (Sonntage ausgenommen)

Die Besucher finden in der grössten Bau-Ausstellung der Welt die modernsten bautechnischen Lösungen

Für Eintrittskarten und Prospekte wende man sich an

**THE BUILDING EXHIBITION, 32, Millbank, LONDON SW1**



# Blendfreies Licht — präzisere Arbeit

Angenehmere Innentemperatur, bessere Frischluftzirkulation, stimulierende, arbeitsfördernde Atmosphäre dank

***Sunway  
norm***

den dekorativen Lamellenstoren, die direktes Sonnenlicht abhalten, ohne den Raum zu verdunkeln.

Sunway norm sind leicht und ohne bauliche Arbeit montierbar.

Verlangen Sie unsern Prospekt BZ oder den Besuch eines Vertreters!

Anemonenstrasse 40

Telephon (051) 52 13 00

**Metallbau AG**  
Zürich 47 Albisrieden



# KLIMA-ANLAGEN

Die Klima-Anlage in Verbindung mit einer Kältemaschine «Autofrigor» ist in der Lage, jedes gewünschte Klima — ohne Rücksicht auf die Außenwitterungsverhältnisse — zu schaffen. Die Kältemaschine «Autofrigor» macht jede Klima-Anlage zu einer vollwertigen Einrichtung.

**AUTOFRIGOR AG ZÜRICH**

Schaffhauserstrasse 473      Telephon (051) 48 15 55

Ausführung  
sämtlicher  
Innenausbau-  
arbeiten



Türen aller Arten  
Schränke + Küchenausbauten  
Fensterausbauten

Täfer + Decken  
Schalldichte Konstruktionen  
Trennwände + Verschalungen

Moderne Buffelanlagen  
Bar- + Kühlkorpusse  
Einbausitzgruppen  
Tische + Bestuhlungen

Ladeneinrichtungen  
für alle Branchen  
Einzelmöbel - Vitrinen  
Schaufensterausbauten

Komplette Coiffeureinrichtungen  
für Damen- + Herrensalons

Bauschreinerei + Möbelfabrik  
Ladenausbau  
Coiffeureinrichtungen

Zürich 11/50  
Hagenholzstrasse 60  
Telefon 46 43 44

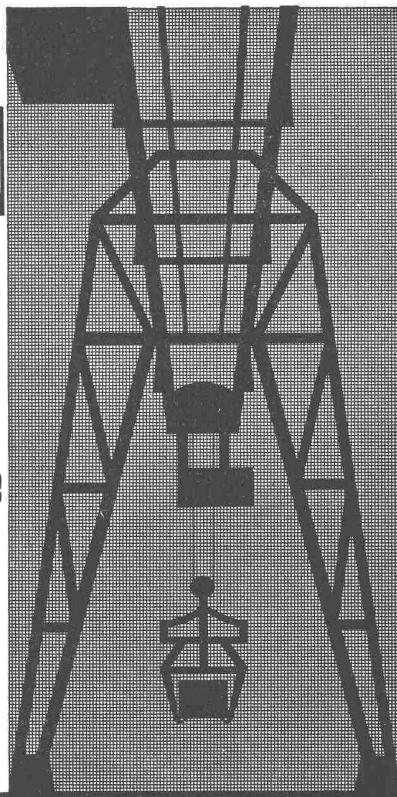
Karl Steiner



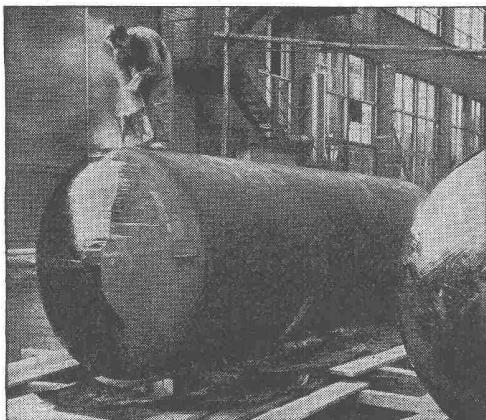
**Krane**

**Elektrozüge**

**Aufzüge**



**Schindler-Aufzug- und Uto-Kran-Fabrik AG., Zürich**



## „WABERIT“-TANKISOLIERUNG

Die **Tankisolierung** ist seit Jahren eine Spezialität unserer Firma.

Langjährige Beobachtungen haben erwiesen, dass das «Beerdigen» eines Tanks nur mit dem üblichen hauchdünnen Teer- oder Asphalt-Anstrich unmöglich den vorhandenen Gefahren der Rostanfressungen und vagabundierenden elektrischen Strömen Einhalt gebieten kann.

Die Kontrolle des Waberit-Belages mit unserem patent. Prüfgerät gewährleistet eine absolut wasserundurchlässige Isolierung. Belagstärke ca. 3—4 mm.

Isolierung auf der Baustelle.

Referenzen, Muster und Offeren stehen gerne zur Verfügung.

**STRASSENBAUMATERIAL AG. BERN**      Neuengasse 28  
Tel. (031) 3 21 35